

# 客語文學創作概述

黃恒秋

## 一、前言

2015年度，觀察「客語文學」的創作實況，包含台灣客家人的直接母語經驗與台灣生活經驗發展出來的作品，是指台灣的客家人，以本土生活發展經驗為軸心，使用客語所展現出來的文學作品，這是台灣客家文學的真正版圖。

客語寫作和客家意識的覺醒有關，跟客家族群運動的發起有很大的關連。台灣客家運動的興起是在解嚴（1986）之後，其原因為大環境的鬆動，民主改革及本土化，以及接受語言教育政策的變遷所影響。詩人作家投入鄉土母語創作，客語書寫因而得以落實於文字化，開創了台灣客語寫作的新局面，台灣文學得以呈現出「多音交響」的豐饒面貌。

客語文學可以劃分為「民間文學」及「創作文學」二大類，前者反映在客家山歌、說唱文學、民間故事等的彙整及探究，後者以客語書寫的方式開展文學創作，並能結集出版，在這二大類中又有交叉融合的作品，反應出不同類型的客家文學意味。

## 二、客語創作文學

本年度的客語創作文學，可以記述如下：

### （一）作品發表

客語文學作品，發表於《客家雜誌》

專刊、《六堆風雲》雜誌、《六堆》雜誌與《笠》詩刊、《華文現代詩》等刊物，作者有朱真一、邱一帆、利玉芳、江昀、黃火廷、李得福、葉日松、張捷明、羅秀玲、馮喜秀、黃碧清、劉雙章等人，文類以客語詩居多，散文次之，做為母語傳承並以兒童為寫作對象的童詩童謠作品、教材增加，增進了母語教學的意義。

《文學客家》客語刊物，今年出版了第20-23期（4期），分別發表葉日松、邱一帆、黃有富、王興寶、江昀、陳美燕、林昀樺、湘子、李源發、徐姿華等人的詩歌，李漢華、彭瑞珠、黃永達、練建安、廖喬琳等人的小說，徐貴榮、謝惠如、彭瑞珠、吳餘鎬、左春香等人的散文，李貴盛、馮輝岳、魏良雄等人的童詩童謠，余惠蓮、謝瑞珍、黃秀嬌等人的短劇，黃恒秋〈龍瑛宗詩歌個時代風情〉、退愚廬主人〈詩個寫作〉等的評論作品，創作內容比較集中呈現，客語文學有了全面性的闡述。

### （二）專書出版

本年度出版的客語文學著作如下：

1. 現代詩集：黃卓權《笑看江湖：2009-2013詩選》（新竹：新竹縣政府文化局）、黃碧清《背影》（2015年苗栗縣文學集：母語文學創作）、徐清明《客家聲母 順口溜》（2015年苗栗縣文學集：母語文學創作）、邱一帆《土地愛戀客話》（桃園：

- 華夏書坊)等。
2. 小說集：練建安《客家江湖》(新北：客家台灣文史工作室)、黃子堯主編《客語文學小說選》(新北：台灣客家筆會)。
  3. 合集：黃山高《不死鳥》(高雄：春暉)、曾秋仁《山茶花》(台中：作者自印)。
  4. 戲劇集：吳川鈴編《客語(廣播劇&舞台戲)短齣劇本(第8冊)》(屏東：六堆文化傳播社)，是屬於客家劇本的賞析。
  5. 童謠集：鍾振斌《洗潑潑》(屏東：六堆文化傳播社)。
  6. 有聲書：羅紹麒發表《詩歌——羅紹麒與詩人文學音樂專輯》。本專輯是以葉日松、黃子堯、江嵐、邱一帆四家客語詩詞作品譜曲出版。

### (三) 客語創作比賽

全台各地客家專屬部門及社團，推進客語復甦計畫，鼓勵客語書寫活動的舉行。教育部亦有本國語推行措施，客語教學、客語朗讀作品、客家語推薦用字等項目是主要運作的政策。

本年度參加客語創作比賽作品數量甚多，估計超過八百份以上。包括下列活動獎項：

1. 第18屆苗栗縣「夢花文學獎」。  
母語文學得獎作品(客家部分)：佳作徐姿華〈微笑講再會〉、林芳如〈故鄉人，故鄉事〉、江寶琴〈毋會出煙个火車嫲〉、梁純綉〈阿姆个話〉、鍾林英〈西湖溪个河壩脣〉、徐碧美〈長大个故事〉。
2. 由台灣客家筆會主辦的「2015客語文學創作獎」得獎作品：  
現代詩類第1名鍾林英〈醉人个酒〉，第2名黃碧清〈撿輕〉，第3名徐姿華〈洗腳〉；

散文類第1名黃碧清〈四份排〉，第2名羅瑞霞〈養女〉，第3名左春香〈下六根个弓蕉夢〉；短篇小說類第1名從缺，第2名廖菁琳〈桂花〉，第3名曾秋仁〈水鴨仔向南飛〉，佳作林彭榮〈賊仔〉；短劇類第1名余惠蓮〈尋轉个團圓夢〉，第2名林昀樺〈阿婆个紙遮仔〉，第3名黃秀嬌〈頭家同承勞〉。

#### 3. 第2屆「六堆大路關文學獎」

由屏東縣客家事務局舉辦的第2屆「六堆大路關文學獎」，今年以紀念鍾理和百歲冥誕為主題，評選得獎名單：客語小說組第1名從缺，第2名林彭榮〈流浪到屏東〉，第3名彭歲玲〈相愛个味緒〉；客語現代詩組第1名王興寶〈一埕寫字枋个戀曲〉，第2名王倩慧〈香〉，第3名李智揮〈平妹〉，佳作彭歲玲〈燈塔頂燒暖个光〉、賴貴珍〈偃願〉、劉惠月〈惹墨〉、曾滿堂〈該日風寒幾重〉、高妮璋〈原鄉人〉。

#### 4. 由客家委員會舉辦的第6屆「桐花文學獎」活動，鼓勵客語漢字書寫，以傳遞及保存客家文化之美。

本年度客語組得獎作品：新詩類優等鄭雅怡〈油桐花——檜木个目汁〉，佳作龍青〈夢話〉、彭歲玲〈斷橋鄉魂〉、劉惠月〈剪紙娘〉；散文類首獎：魏振恩〈偃啞子阿姨〉，優等葉國居〈桐花樹下个打碗花〉，佳作黎秀湮〈頭路〉、蔡澤民〈丈人哀〉、黃永珍〈菜園頂个紅心机仔樹開花哩〉；短篇小說類優等林彭榮〈圓墳〉，佳作彭瑞珠〈玻璃山〉、鄧榮坤〈天光咧〉、曾俊鑾〈桐花戀〉。

5. 新竹縣政府文化局辦理「2015新竹縣客家新曲獎」活動，徵選客語歌詞，得獎作品有：

最佳客家山歌歌詞獎優選許翠文〈唱山歌〉、彭兆宏〈時代無共樣〉、鄭淑雲〈傳承客家創新多〉、張捷明〈水庫作好水浸田〉、曾耀德〈食米愛惜福〉；最佳客家創新歌詞獎優選鄭淑雲〈大灶細用〉、古重禮〈共樣个雞啼〉、徐翠文〈細雨點〉、吳美成〈黃螯哥〉、許翠文〈寶貝〉。

6. 2015「台灣文學獎」創作類客語短篇小說金典獎，葉國居以作品〈看毋到个田〉獲獎。金典獎入圍者有：鄧榮坤〈出差世〉、彭瑞珠〈傳手寶〉，12月5日在國立台灣文學館頒獎。

### 三、客家文學活動

本年度的客家語文活動，記述如下：

#### (一) 客家文學研習

1. 由屏東縣政府客家事務處舉辦的第4屆「六堆文學營」，感念六堆文風興盛，作家輩出，為了提倡客語文學創作，栽培文壇後起新秀，同時紀念鍾理和先生百歲誕辰，特辦六堆文學營活動，邀請六堆名詩人涂耀昌、高雄市港都文藝協會理事長何雨彥、客語詩人邱一帆等來傳揚客家文學香火。舉辦時間為104年10月9-10日，共同研習客家文學寫作與欣賞課程。
2. 台灣客家筆會辦理的「2015客語文學研習營」8月21日在坪林合歡山莊舉辦，邀請梁榮茂、范文芳、黃恆秋、彭瑞珠、邱一帆等開課，研習客家語言應用與文學創作課程。

#### (二) 廣播節目

由黃永達製作主持的「客語詩歌的對話」系列節目，講演傳統與現代客家詩詞與音樂、歌謠，於台北寶島客家廣播電台、桃

園新客家廣播電台聯合播出。

#### (三) 客家文學音樂講座

1. 台灣客家筆會辦理「2015悅讀文藝美學」講堂活動，7月25日邀請賴仁政講演〈客家歌謠藝術〉，8月22日邀請李源發主講〈客庄風情詩畫〉，9月12日邀請羅思容講演〈講唱台灣女性歌詩之美〉。10月3日邀請施正鋒講演〈閱讀吳濁流——以《亞細亞孤兒》為例〉，10月18日邀請江昫主講〈台灣母語文學之美〉，11月8日邀請羅肇錦主講〈客家語文論談〉，12月1日邀請甘耀明講演〈小說創作的當代經驗〉等，解讀客家文學作家及其創作經驗。
2. 高雄三餘書店舉辦「母語讀唱節」，2015年主題是「鄉音聲度」，首場活動8月16日舉行，邀請歌手黃瑋傑演出，創作主題包含美濃反水庫、青年返鄉、農村土地等議題，透過說唱與童謠的形式，唱出高雄在地的客家故事。第二場活動是陳永洵演唱會，22日於駁二藝術特區「In Our Time電台食堂」演出。陳永洵創作的客語母語是海陸腔，具有特別的韻味。第三場活動邀請羅思容與孤毛頭樂團，30日在「In Our Time電台食堂」登場，音樂充滿文學語彙及自然樂風。第四場活動9月5日於三餘書店表演，邀請歌手黃珮舒演唱，創作出全新的客語歌謠風格。

### 四、結語

觀察2015年客語文學創作與藝文活動狀況，連結大量出現於報章媒體、網路的客家美食、客家文創、客家桐花祭等宣傳報導，有一股繼續茁長之力量，詩人作家的投入與作品數量增加，頗多受到官方政策推動的鼓

勵，參加比賽活動及獲取補助項目成為最佳的出路。

2013年出版的《舌尖與筆尖——台灣母語文學的發展》（廖瑞銘著，台南：國立台灣文學館），在「母語復振運動中的客語」一節中指出：由於族群政治的操作，從中央到地方各級政府，都紛紛成立「客家事務委員會」，另外也成立「客家學院」、「客家電視台」，有了中央部會級的政府機關及電視台，對於客語及客家文化的發揚，有了非常有利的條件。不過，對於客語的母語文學的發展，卻一直沒有積極的作為……。以上說明了客家族群在母語復振運動中，只積極執意要恢復母語，卻不特別強調客語書寫的價值，因而受限於傳統漢字書寫客語的觀念，跟主流漢語文學交錯重疊，而客語用字問題（包含古字、罕用字、造字等），可能形成寫作與閱讀的困難有待一一來克服。

關懷台灣客語意識仍嫌薄弱的書寫現象，期盼客語文學創作、傳播、教學領域努力耕耘，用客語寫出有感情、有思想、有內涵的文學，能夠延續並創造更多母語文學與文化。